

# JVC



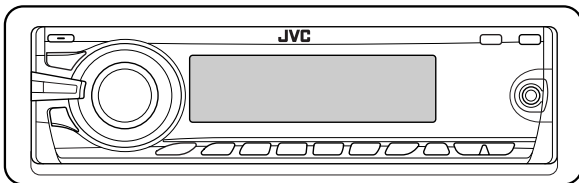
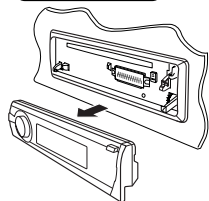
ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНА

## CD RECEIVER РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ ПРИЙМАЧ З ПРОГРАВАЧЕМ КОМПАКТ-ДИСКІВ

# KD-G547



WMA MP3



В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 5.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 5.

Інформацію щодо відміни демонстрації функцій дисплею див. на стор. 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

Вказівки по встановленню та виконанню підключень наведені у окремій інструкції.

## INSTRUCTIONS ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЇ



GET0499-001A

[EE]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここに標くと管理 表示/表示は不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

### Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.

### Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.



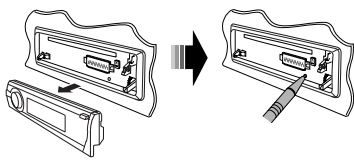
[European Union only]

### Available characters on the display

- Available characters
- Display indications

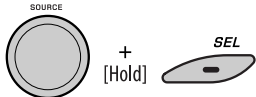
A	B	C	D	E	J	Z	I	Y	K	L	M	
ア	イ	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	
ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	マ	ミ	ム	メ	モ	ヤ	
ヨ	ユ	ヨ	エ	ユ	ヤ	ア	B	C	D	E	F	
'	ハ	イ	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	-	/	<	>	space				
6	7	8	9	-	/	!	!					

### How to reset your unit

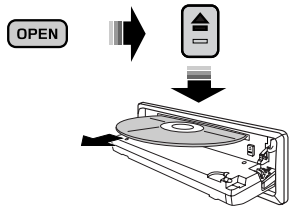


• Your preset adjustments will also be erased.

### How to forcibly eject a disc



“PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display.



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

### How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons will work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



To use these buttons for their original functions, press M MODE again.

- Waiting for about 5 seconds without pressing any of these buttons will automatically exit from the functions mode.

## CONTENTS

Control panel .....	4
Getting started .....	5
Basic operations .....	5
Radio operations .....	6
FM RDS operations .....	7
Searching for your favorite FM RDS programme .....	7
Disc operations .....	9
Playing a disc in the unit .....	9
Sound adjustments .....	12
General settings — PSM .....	13
Other external component operations .....	15
Remote controller — RM-RK50 .....	16
Maintenance .....	17
More about this unit .....	18
Troubleshooting .....	20
Specifications .....	22

For detaching/attaching the control panel see page 21.

### For safety...

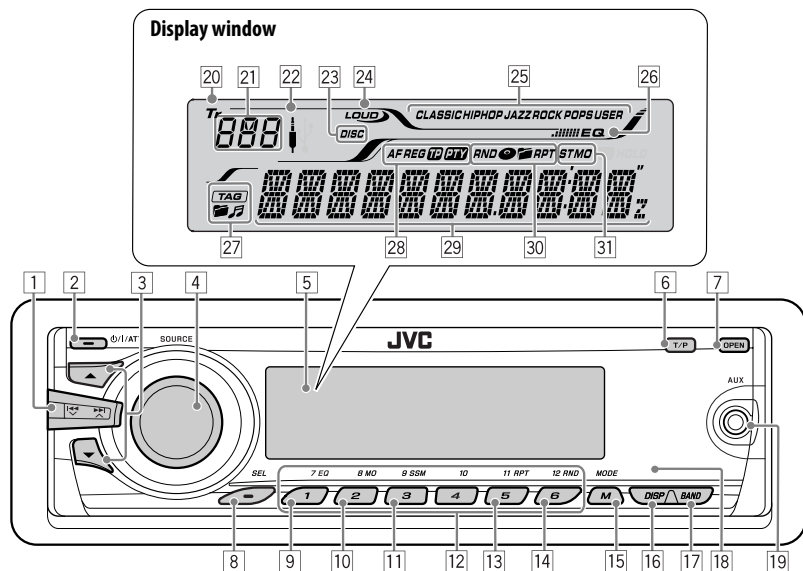
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### Temperature inside the car...





If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## Control panel

## Parts identification



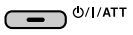
- |    |                                                                                                                                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | ◀◀◀/▶▶▶/▶/▲ buttons                                                                                                                                                                 | 16 | DISP (display) button                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2  | ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button                                                                                                                                              | 17 | BAND button                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3  | ▲(up)/▼(down) buttons                                                                                                                                                               | 18 | Remote sensor <ul style="list-style-type: none"> <li>• You can control this unit with an optionally purchased remote controller. For details, see page 16.</li> <li>• DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).</li> </ul> |
| 4  | Source button / Control dial                                                                                                                                                        | 19 | AUX (auxiliary) input jack                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5  | Display window                                                                                                                                                                      | 20 | Tr (track) indicator                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6  | T/P (traffic programme/programme type) button                                                                                                                                       | 21 | Source display / Track number / Folder number / Time countdown indicator                                                                                                                                                                                                   |
| 7  | OPEN button <ul style="list-style-type: none"> <li>• To flip-open the control panel.</li> <li>• To eject the disc, flip-open the control panel then press ▲ on the unit.</li> </ul> | 22 | Auxiliary indicator                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8  | SEL (select) button                                                                                                                                                                 | 23 | DISC indicator                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 9  | EQ (equalizer) button                                                                                                                                                               | 24 | LOUD (loudness) indicator                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 10 | MO (monaural) button                                                                                                                                                                | 25 | Sound mode (iEQ: intelligent equalizer) indicators—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER                                                                                                                                                                                |
| 11 | SSM (Strong-station Sequential Memory) button                                                                                                                                       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12 | Number buttons                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 13 | RPT (repeat) button                                                                                                                                                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 14 | RND (random) button                                                                                                                                                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 15 | M MODE button                                                                                                                                                                       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |

- 26 EQ (equalizer) indicator
- 27 Disc information indicators—  
TAG (Tag information),  (folder),  (track/file)
- 28 RDS indicators—AF, REG, TP, PTY
- 29 Main display
- 30 Playback mode / item indicators—RND (random),  
 (disc),  (folder), RPT (repeat)
- 31 Tuner reception indicators—ST (stereo),  
MO (monaural)

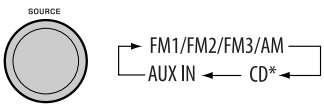
# Getting started

## Basic operations

### 1 Turn on the power.

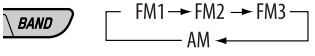


### 2

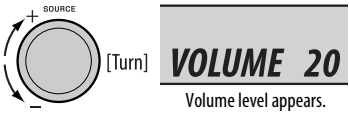


\* You cannot select "CD" as the playback source if there is no disc in the unit.



### 3 For FM/AM tuner



### 4 Adjust the volume.



### 5 Adjust the sound as you want. (See page 12.)

 PH/ATT	<b>To drop the volume in a moment (ATT)</b> To restore the sound, press the button again.
 PH/ATT [Hold]	<b>To turn off the power</b>

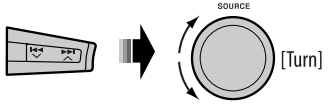
## Basic settings

• See also "General settings — PSM" on pages 13 – 15.

### 1



### 2




1 **Canceling the display demonstrations**  
Select "DEMO," then "DEMO OFF."

2 **Setting the clock**  
Select "CLOCK HOUR," then adjust the hour.  
Select "CLOCK MIN" (minute), then adjust the minute.  
Select "24H/12H," then "24 HOUR" or "12 HOUR."

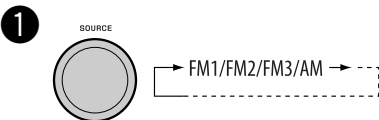
### 3 Finish the procedure.



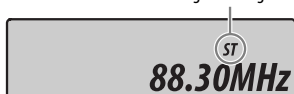
### To check the current clock time while the power is turned off

 Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 13.

# Radio operations



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



3 **Start searching for a station.**



When a station is received, searching stops.  
**To stop searching**, press the same button again.

## To tune in to a station manually

In step 3 above...



2 **Select a desired station frequency.**



Note:  
 FM1 and FM2: 87.5 MHz – 108.0 MHz  
 FM3: 65.00 MHz – 74.00 MHz

## When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but the stereo effect will be lost.

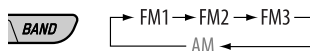
**To restore the stereo effect**, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 **Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.**

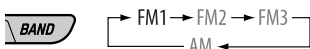




"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

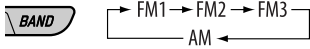
## Manual presetting


Ex.: Storing the FM station of 92.50MHz into preset number 4 of the FM1 band.

- 
- 
- 


Preset number flashes for a while.

## Listening to a preset station

- 
- Select the preset station (1 – 6) you want.



or



## To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

- For FM RDS stations, see page 9.



## FM RDS operations

### What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 8, 9, and 14)
- Tracing the same programme automatically — Network-Tracking Reception (see page 9)
- Programme Search (see pages 9 and 14)

## Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

- To store your favorite programme types, see page 8.

- 

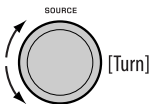
The last selected PTY code appears.

- Select one of your favorite programme types.



or

Select one of the PTY codes (see page 9).



Continued on the next page

### 3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

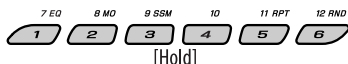
## Storing your favorite programme types

You can store six favorite programme types.

### Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- Select a PTY code (see steps 1 to 3 on pages 7 and 8).
- Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

- Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.
- Finish the procedure.




## Using the standby receptions

### TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.


The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 14).

### To activate TA Standby Reception

 The TP (Traffic Programme) indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)  
To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

### To deactivate the TA Standby Reception

 The TP indicator goes off.

### PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

**To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception,** see page 14.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.  
To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.



To deactivate the **PTY Standby Reception**, select "OFF" for the PTY code (see page 14). The PTY indicator goes off.

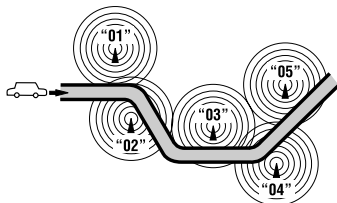
## Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

To change the **Network-Tracking Reception setting**, see "AF-REG" on page 14.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



## Automatic station selection— Programme Search

Usually when you press the number buttons, the preset station is tuned in.

If the signals from the FM RDS preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 14.

## To check the current clock time while listening to an FM RDS station

DISP

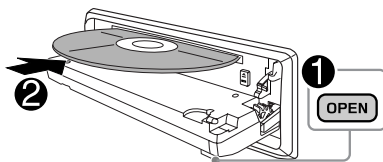
Station name (PS) → Station Frequency → Programme type (PTY) → Clock → (back to the beginning)

### PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

## Disc operations

### Playing a disc in the unit



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

### To stop play and eject the disc

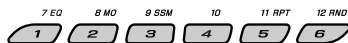


- Press SOURCE to listen to another playback source.

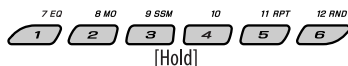
Continued on the next page

**To fast-forward or reverse the track****To go to the next or previous tracks****To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)****To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly**

To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc):

**Other main functions****■ Skipping tracks quickly during play**

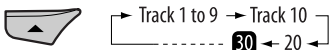
- For MP3 or WMA discs, you can skip tracks within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing a track whose number is a single digit (1 to 9)

1



2



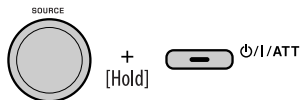
Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

3

**■ Prohibiting disc ejection**

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

## Changing the display information

DISP/

### While playing an audio CD or CD Text

A → B → Disc title/performer\*<sup>1</sup> → Track title\*<sup>1</sup> [ ] → (back to the beginning)

### While playing an MP3 or a WMA track

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG ON" (see page 15)

A → B → Album name/performer (folder name\*<sup>2</sup>) [ ] → Track title (file name\*<sup>2</sup>) [ ] → (back to the beginning)

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF"

A → B → Folder name [ ] → File name [ ] → (back to the beginning)

- A** : The elapsed playing time with the current track number  
**B** : Clock with the current track number  
 [ ] : Corresponding indicator lights up on the display.

\*<sup>1</sup> If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

\*<sup>2</sup> If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

## Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

- 1 **MODE**
- 2 Select your desired playback mode.

- Repeat play

11 RPT

5

Mode	Plays repeatedly
TRACK RPT	: The current track. [  ]
FOLDER RPT*	: All tracks of the current folder. [  ]
RPT OFF	: Cancels.

- Random play

12 RND

6

Mode	Plays at random
FOLDER RND*	: All tracks of the current folder, then the tracks of the next folder and so on. [  ]
ALL RND	: All tracks of the inserted disc. [  ]
RND OFF	: Cancels.

\* Only while playing an MP3 or a WMA disc.

[ ] : Corresponding indicator lights up on the display.

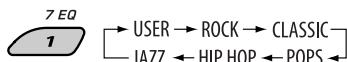
## Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).

1



2

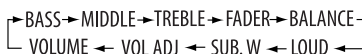


Preset values	BASS	MIDDLE	TREBLE	LOUD
<b>USER</b> (Flat sound)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Rock or disco music)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (Classical music)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Light music)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Funk or rap music)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (Jazz music)	+03	00	+03	OFF

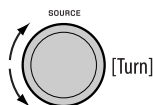
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1



2



## Indication, [Range]

**BASS**\*1, [-06 to +06]

Adjust the bass.

**MIDDLE**\*1 (mid-range), [-06 to +06]

Adjust the mid-range frequencies sound level.

**TREBLE**\*1, [-06 to +06]

Adjust the treble.

**FADER**\*2, [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker output balance.

**BALANCE**\*3, [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker output balance.

**LOUD**\*4 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level.

**SUB.W** (subwoofer), [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

**VOL ADJ** (volume adjust), [-05 to +05, initial: 00]

Adjust the volume level of each source (except FM), in relation to the FM volume level. The volume level will automatically increase or decrease when you change the source.

- Before making an adjustment, select the source you want to adjust.

**VOLUME**, [00 to 50 or 00 to 30]\*5

Adjust the volume.

\*1 When you adjust the bass, mid-range, or treble, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

\*2 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*3 This adjustment will not affect the subwoofer output.

\*4 The adjustment made (LOUD ON/LOUD OFF) will be applied to all sound modes.

\*5 Depending on the amplifier gain control setting. (See page 15 for details.)

## General settings — PSM

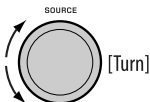
You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table below and on pages 14 and 15.



**2** Select a PSM item.



**3** Adjust the PSM item selected.



**4** Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

**5** Finish the procedure.



Indications	Item (__ : Initial)	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	: The display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. : Cancels.
<b>CLOCK DISP</b> *1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CLOCK ON</b></li> <li>• <b>CLOCK OFF</b></li> </ul>	: The clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. : Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [5].
<b>CLOCK HOUR</b> Hour adjustment	<b>0 – 23 (1 – 12)</b>	[Initial: 0 (0:00)], [5].
<b>CLOCK MIN</b> Minute adjustment	<b>00 – 59</b>	[Initial: 00 (0:00)], [5].
<b>24H/12H</b> Time display mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24 HOUR</b></li> <li>• <b>12 HOUR</b></li> </ul>	: See also page 5 for setting.

\*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended that you select "CLOCK OFF" to save the car's battery.

Continued on the next page

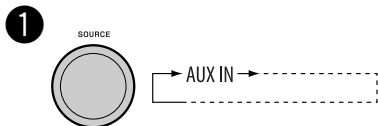
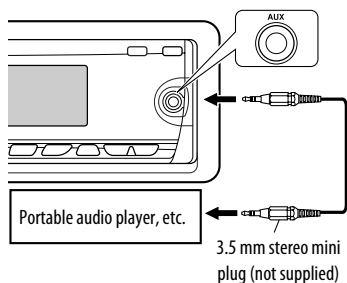
Indications	Item (__ : Initial)	Selectable settings, [reference page]
<b>CLOCK ADJ</b> * <sup>2</sup> Clock adjustment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>AF-REG</b> * <sup>2</sup> Alternative frequency/ regionalization reception	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b></li> <li>• <b>AF-REG</b></li> <li>• <b>AF OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: When the currently received signals become weak, the unit switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [9].               <ul style="list-style-type: none"> <li>• The AF indicator lights up.</li> </ul> </li> <li>: When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• The AF and REG indicators light up.</li> </ul> </li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>PTY-STANDBY</b> * <sup>2</sup> PTY standby	<b>OFF, PTY codes</b>	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [8, 9].
<b>TA VOLUME</b> * <sup>2</sup> Traffic announcement volume	<b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 50</b> (or <b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 30</b> ) * <sup>3</sup>	[Initial: VOLUME 15]
<b>P-SEARCH</b> * <sup>2</sup> Programme search	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Activates Programme Search, [9].</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Dims the display and button illumination.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>KEY ILLUM</b> Illumination switch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RED</b></li> <li>• <b>GREEN</b></li> </ul>	: You can select the button illumination according to your preference.
<b>TEL MUTING</b> Telephone muting	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MUTING 1/ MUTING 2</b></li> <li>• <b>MUTING OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> * <sup>4</sup> Scroll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Scrolls the displayed information once.</li> <li>: Repeats scrolling (at 5-second intervals).</li> <li>: Cancels.</li> <li>• Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.</li> </ul>

\*<sup>2</sup> Only for FM RDS stations.\*<sup>3</sup> Depends on the amplifier gain control.\*<sup>4</sup> Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

Indications	Item (__: Initial)	Selectable settings, [reference page]
<b>SUB.W FREQ</b> Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	: Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.
<b>TAG DISPLAY</b> Tag display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	: Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [11]. : Cancels.
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent damaging the speaker.) : VOLUME 00 – VOLUME 50
<b>IF BAND</b> Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	: Increases the tuner selectivity to reduce interference noise between close stations. (The stereo effect may be lost.) : Subject to the interference noise from adjacent stations, but the sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.

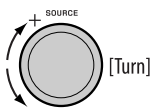
## Other external component operations

You can connect an external component to the AUX (auxiliary) input jack on the control panel.



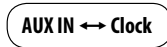
**2** Turn on the connected component and start playing the source.

**3** Adjust the volume.



**4** Adjust the sound as you want. (See page 12.)

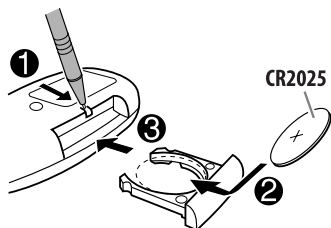
**To check the clock time while listening to an external component**



## Remote controller — RM-RK50

This unit can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK50 with your unit.

### Installing the lithium coin battery (CR2025)

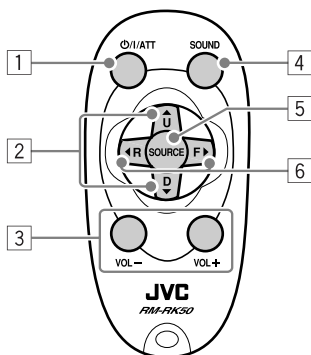


**Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.**

#### Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

## Main elements and features



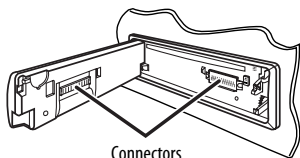
- 1 **⏻/⏻/ATT** (standby/on/attenuator) button
  - Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
  - Turns the power off if pressed and held.
- 2 **▲ U** (up) / **D** (down) **▼** buttons
  - Changes the FM/AM bands with **▲ U**.
  - Changes the preset stations with **D ▼**.
  - Changes the folder of the MP3/WMA discs.
- 3 **VOL -** / **VOL +** buttons
  - Adjusts the volume level.
- 4 **SOUND** button
  - Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).
- 5 **SOURCE** button
  - Selects the source.
- 6 **◀ R/F ▶** buttons
  - Searches for stations if pressed briefly.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
  - Changes the tracks if pressed briefly.



# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connectors

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture has evaporated.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc in its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs in cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvents (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

## Do not use the following discs:

Single CD (8 cm disc)



Warped disc



Sticker and sticker residue



Stick-on label



Unusual shape



## More about this unit

### Basic operations

#### Turning on the power

- By pressing SOURCE on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

#### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where it had been stopped previously next time you turn on the power.

### Tuner operations

#### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and the stations are stored anew.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

### FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically.
- If you want to know more about RDS, visit <<http://www.rds.org.uk>>.

### Disc operations

#### Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

#### General

- This unit has been designed to reproduce CDs/ CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA “tracks” (words “file” and “track” are used interchangeably) are recorded in “folders.”
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.
- When a disc is inserted upside down, “PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display. Press OPEN, then ▲ to eject the disc.

#### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can only play back files of the same type as those which are detected first if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation has occurred on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - The files on the CD-R/CD-RW are written using the “Packet Write” method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).

- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
 Using these discs under high temperature or high humidity may cause malfunctions or damage to the unit.

### **Playing an MP3/WMA disc**

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary depending on the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, 255 folders, and 8 hierarchical levels.

- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
  - Files recorded in VBR have a discrepancy in the elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. In particular, this difference becomes noticeable after performing the search function.
- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded in MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an inappropriate format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - Files which have data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

### **Changing the source**

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).
  - Next time you select “CD” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

### **Ejecting a disc**

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it is automatically inserted into the loading slot again to protect it from dust. Playback starts automatically.
- After ejecting a disc, “NO DISC” appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc or press SOURCE to select another playback source.

### **General settings—PSM**

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH POWER” to “LOW POWER” while the volume level is set higher than “VOLUME 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOLUME 30.”

# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

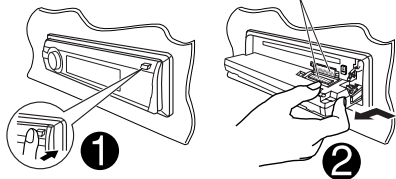
	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the volume to the optimum level.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit does not work at all.</li> </ul>	Reset the unit (see page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SSM automatic presetting does not work.</li> </ul>	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	Connect the aerial firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unlock the disc (see page 10).</li> <li>• Eject the disc forcibly (see page 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stop playback while driving on rough roads.</li> <li>• Change the disc.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "NO DISC" appears on the display.</li> <li>• "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.</li> </ul>	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in a format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.</li> <li>• Add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to the file names.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noise is generated.</li> </ul>	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A longer readout time is required ("READING" keeps flashing on the display).</li> </ul>	Do not use too many hierarchical levels and folders.

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	• Tracks are not played back in the order you have intended.	The playback order is determined when the files are recorded.
	• The elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• The correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display Roman alphabets (upper case), Cyrillic alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols (see page 2).

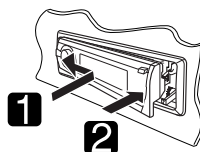
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

### Detaching the control panel

Avoid touching the connectors.



### Attaching the control panel



# Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION		
Maximum Power Output:	Front and Rear:	50 W per channel
Continuous Power Output (RMS):	Front and Rear:	19 W per channel into 4 $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance:		4 $\Omega$ (4 $\Omega$ to 8 $\Omega$ allowance)
Tone Control Range:	Bass:	$\pm 12$ dB at 60 Hz
	Middle:	$\pm 12$ dB at 1 kHz
	Treble:	$\pm 12$ dB at 7.5 kHz
Frequency Response:		40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio:		70 dB
Line-Out Level/Impedance:		2.5 V/20 k $\Omega$ load (full scale)
Output Impedance:		1 k $\Omega$
Subwoofer-Out Level/Impedance:		2.5 V/20 k $\Omega$ load (full scale)
Other Terminal:		AUX (auxiliary) input jack

TUNER SECTION		
Frequency Range:	FM1/FM2:	87.5 MHz to 108.0 MHz
	FM3:	65.00 MHz to 74.00 MHz
	AM:	(MW) 522 kHz to 1 620 kHz (LW) 144 kHz to 279 kHz
<b>FM Tuner:</b>	Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 $\mu$ V/75 $\Omega$ )
	50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )
	Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
	Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
	Stereo Separation:	30 dB
<b>MW Tuner:</b>	Sensitivity/Selectivity:	20 $\mu$ V/35 dB
<b>LW Tuner:</b>	Sensitivity:	50 $\mu$ V

CD PLAYER SECTION	
Type:	Compact disc player
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels:	2 channels (stereo)
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range:	96 dB
Signal-to-Noise Ratio	98 dB
Wow and Flutter:	Less than measurable limit
MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bit Rate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	Max. Bit Rate: 320 kbps

GENERAL		
Power Requirement:	Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:		Negative ground
Allowable Operating Temperature:		0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D): (approx.)	Installation Size:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Panel Size:	188 mm × 58 mm × 13 mm
Mass:		1.4 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

## ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA) (EN)	<b>AVISO</b> RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OYSLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SVE)	<b>注意</b> ここを覗くと有害 及び/または不可知 のクラス1M レーザー放射が あります。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Предупреждение:

Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

### Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.



[только Европейский Союз]

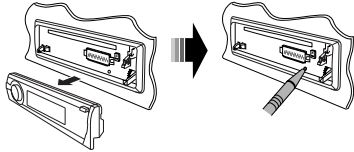
### Доступные символы дисплея

- Допустимые символы
- Отображение индикаторов

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
'	И	Ь	З	И	Я	Е	А	В	С	Д	Е	Ф
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	-	/	<	>	промежуток				
6	7	8	9	-	/	!	!					



## Как перенастроить Ваше устройство

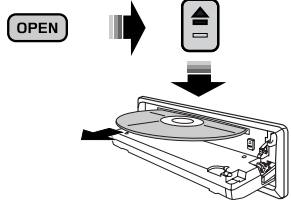


- Запрограммированные настройки будут также удалены.

## Принудительное извлечение диска



На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".



- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

## Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ▲/▼ будут работать как кнопки вызова различных функций.

Напр.: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



**Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок, повторно нажмите кнопку M MODE.**

- Если кнопки не нажимаются в течение 5 секунд, режим функций автоматически отключается.

# СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления .....	4
Начало работы.....	5
Основные операции .....	5
Операции с радиоприемником .....	6
Операции с FM RDS .....	7
Поиск любимой программы FM RDS.....	7
Операции с дисками .....	9
Воспроизведение диска в приемнике .....	9
Настройки звучания.....	12
Общие настройки — PSM.....	13
Другие операции с внешним устройством .....	15
Пульт дистанционного управления — RM-RK50 .....	16
Обслуживание.....	17
Дополнительная информация о приемнике .....	18
Устранение проблем .....	20
Технические характеристики .....	22

Информацию о подключении или отключении панели управления см. на стр. 21.

## Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

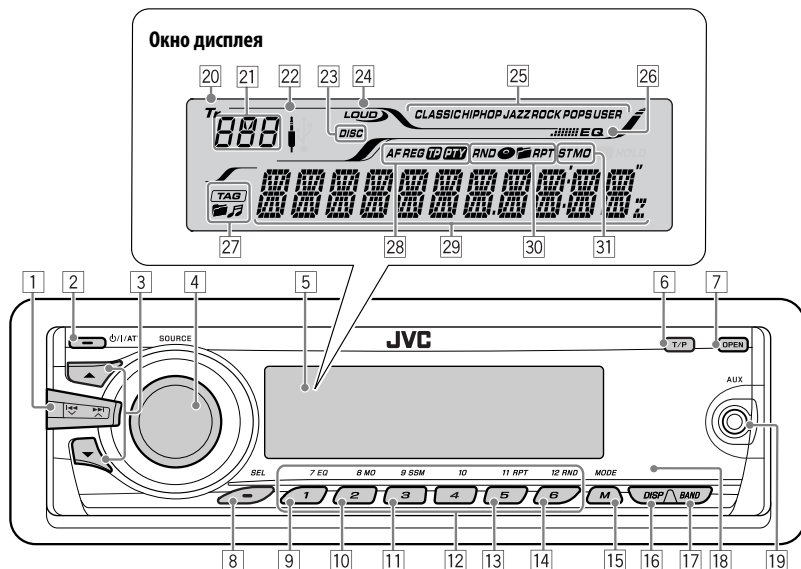
## Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.





# Панель управления

## Расположение кнопок

РУССКИЙ



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Кнопки <math>\leftarrow \leftarrow \leftarrow \triangleright \triangleright \triangleright \wedge</math></p> <p>2 Кнопка <math>\Phi</math>/I/ATT (резервный/работающий/аттенуатор)</p> <p>3 Кнопки <math>\blacktriangle</math> (вверх) / <math>\blacktriangledown</math> (вниз)</p> <p>4 Кнопка выбора источника / диск управления</p> <p>5 Окно дисплея</p> <p>6 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)</p> <p>7 Кнопка OPEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открытие панели управления.</li> <li>• Для извлечения диска откройте панель управления, затем нажмите кнопку <math>\blacktriangle</math> на приемнике.</li> </ul> <p>8 Кнопка SEL (выбор)</p> <p>9 Кнопка EQ (эквалайзер)</p> <p>10 Кнопка MO (монофонический)</p> <p>11 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)</p> <p>12 Нумерованные кнопки</p> <p>13 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>14 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)</p> <p>15 Кнопка M MODE</p> | <p>16 Кнопка DISP (дисплей)</p> <p>17 Кнопка BAND</p> <p>18 Телеметрический датчик</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Управлять этим устройством можно с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления. Более подробную информацию см. на стр. 16.</li> <li>• НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).</li> </ul> <p>19 Дополнительный входной разъем AUX</p> <p>20 Индикатор Tr (дорожка)</p> <p>21 Отображение источника/Номер дорожки/Номер папки/Индикатор обратного отсчета времени</p> <p>22 Вспомогательный индикатор</p> <p>23 Индикатор DISC</p> <p>24 Индикатор LOUD (громкость)</p> <p>25 Индикаторы режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 26 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 27 Индикаторы информации на диске— TAG (информация о тегах),  (папка),  (дорожка/файл)
- 28 Индикаторы RDS—AF, REG, TP, PTY
- 29 Основной дисплей
- 30 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение),  (диск),  (папка), RPT (повторное воспроизведение)
- 31 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)

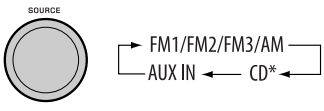
# Начало работы

## Основные операции

### 1 Включение питания.



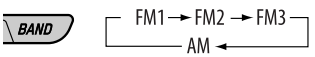
### 2



\* Выбрать "CD" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

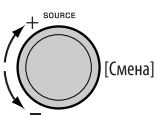
### 3

#### Для тюнера FM/AM



### 4

#### Настройте громкость.





**VOLUME 20**

Отображается уровень громкости.

### 5

Настройка необходимого звука. (См. стр. 12.)

 φ/I/ATT	<b>Мгновенное снижение громкости (ATT)</b> Для возврата звука нажмите кнопку еще раз.
 φ/I/ATT [Удерживать]	<b>Выключение питания</b>

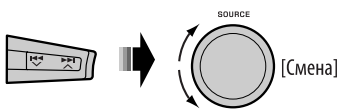
## Основные настройки

• См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 13 до 15.

### 1



### 2



#### 1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

#### 2 Настройка часов

Выберите "CLOCK HOUR" и настройте час. Выберите "CLOCK MIN" (минута) и настройте минуту. Выберите "24H/12H", затем "24 HOUR" или "12 HOUR".

### 3 Завершите процедуру.

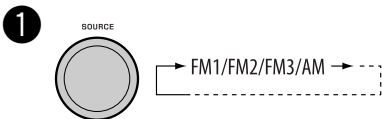


### Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании

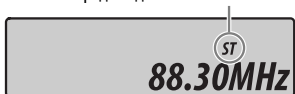


Появляются часы примерно на 5 секунд. См. также стр. 13.

# Операции с радиоприемником



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



3 **Начните поиск радиостанции.**



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.  
**Чтобы остановить поиск**, нажмите эту же кнопку еще раз.

## Настройка на радиостанцию вручную

В действии 3 выше...



2 **Выберите частоты желаемых радиостанций.**



Примечание:  
FM1 и FM2: От 87,5 МГц до 108,0 МГц  
FM3: От 65,00 МГц до 74,00 МГц

## При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

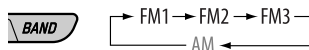
**Для восстановления эффекта стерео** повторите данную процедуру. Появляется надпись "MONO OFF", а индикатор MO исчезает.

## Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

### ■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 **Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.**

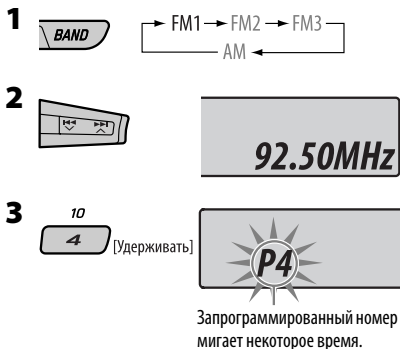


На дисплее мигает надпись "SSM", которая исчезает по завершении автоматического программирования.

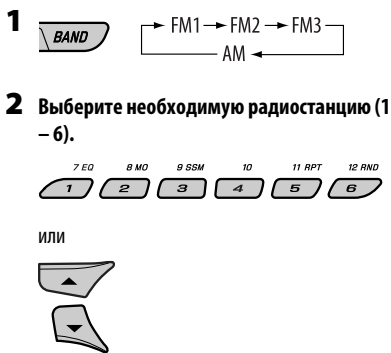
Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

## ■ Запоминание станций в ручном режиме

Напр.: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,50МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.

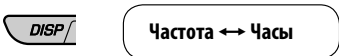


## ■ Прослушивание запрограммированной радиостанции



## ■ Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

- Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 9.



## Операции с FM RDS

### Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.

При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 8, 9 и 14)
- Автоматическое отслеживание той же программы — сеть-отслеживающий прием (см. стр. 9)
- Поиск программы (см. стр. 9 и 14)

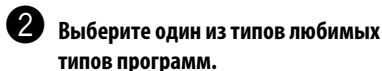
## Поиск любимой программы FM RDS

Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

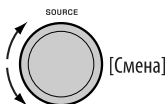
- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 8.



Появляется последний выбранный код PTY.



Выберите один из кодов PTY (см. стр. 9).



Продолжение на следующей странице

### 3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

## Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

**Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):**

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Выберите код РТУ (см. действия 1 - 3 на стр. 7 и 8).

**2** Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Напр.: Если выбрано "ROCK M"

**3** Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

**4** Завершите процедуру.



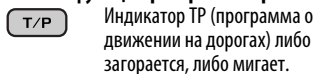
## Использование функции резервного приема

### Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 14).

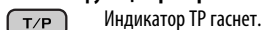
### Включение функции резервного приема ТА



- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА).

Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

### Отключение функции резервного приема ТА



### Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

**Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 14.**

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена.

Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

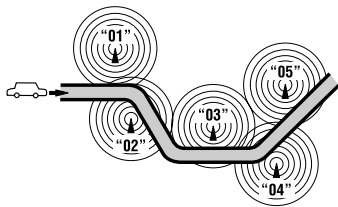
Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 14). Индикатор РТУ гаснет.

## Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен. Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 14.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



## Автоматический выбор радиостанции—поиск программы

Обычно при нажатии нумерованных кнопок производится настройка на запрограммированную радиостанцию.

Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM RDS является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 14.

## Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS

DISP

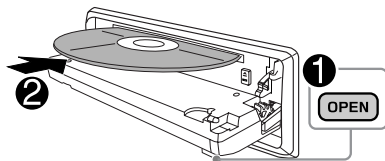
Название радиостанции (PS) →  
Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы →  
(возврат в начало)

### Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

## Операции с дисками

### Воспроизведение диска в приемнике



Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

### Останов воспроизведения и извлечение диска



- Нажмите кнопку SOURCE для прослушивания другого источника воспроизведения.

Продолжение на следующей странице

## Быстрая перемотка дорожки вперед или назад



## Переход к следующим или предыдущим дорожкам



## Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)



## Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:



Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции прямого доступа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01,02,03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):



## Другие основные функции

### Быстрый пропуск дорожек во время воспроизведения

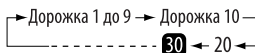
- Для дисков MP3 или WMA можно пропускать дорожки в пределах одной папки.

Напр.: Выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки, номер которой является однозначным числом (от 1 до 9)

1 MODE



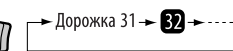
2



При каждом нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек.

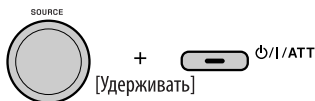
- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.

3



### Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.



## Изменение информации на дисплее

DISP/

### При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

A → B → Название диска/  
исполнитель\*1 → Название дорожки\*1  
[ ] → (возврат в начало)

### При воспроизведении дорожки MP3 или WMA

- Если для параметра "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 15)

A → B → Название альбома/  
исполнитель (имя папки\*2) [TAG] [ ]  
→ Название дорожки (имя файла\*2)  
[TAG] [ ] → (возврат в начало)

- Если для параметра "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG OFF"

A → B → Имя папки [ ] → Имя файла  
[ ] → (возврат в начало)

- A : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки  
B : Часы и номер текущей дорожки  
[ ] : На дисплее загорается соответствующий индикатор.

\*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

\*2 Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

## Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1 MODE  
M

### 2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

- Повторное воспроизведение 11 RPT  
5

Mode (Режим) Повторное воспроизведение

TRACK RPT : Текущая дорожка. [RPT]  
FOLDER RPT\* : Все дорожки текущей папки.  
[RPT]

RPT OFF : Отмена.

- Воспроизведение в произвольном порядке 12 RND  
6

Mode (Режим) Воспроизведение в произвольном порядке

FOLDER RND\* : Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. [RND]

ALL RND : Все дорожки вставленных дисков. [RND]

RND OFF : Отмена.

\* Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

[ ] : На дисплее загорается соответствующий индикатор.

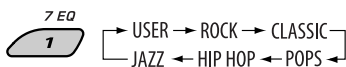
## Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (iEQ: программируемый эквалайзер).

1



2

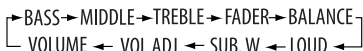


Запрограммированные настройки	BASS	MIDDLE	TREBLE	LOUD
	Индикатор (Для)			
<b>USER</b> (Бемольный звук)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Музыка в стиле рок или диско)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (Классическая музыка)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Легкая музыка)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Музыка в стиле фанк или рэп)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (Джазовая музыка)	+03	00	+03	OFF

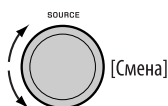
## Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

1



2



## Индикатор, [Диапазон]

**BASS**\*1, [от -06 до +06]

Настройте низкие частоты.

**MIDDLE**\*1 (Средний диапазон частот), [от -06 до +06]

Настройте уровень звука для средних частот.

**TREBLE**\*1, [от -06 до +06]

Настройте верхние частоты.

**FADER**\*2, [от R06 до F06]

Настройка выходного баланса передних и задних динамиков.

**BALANCE**\*3, [от L06 до R06]

Настройка выходного баланса левых и правых динамиков.

**LOUD**\*4 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]

Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

**SUB.W** (низкочастотный динамик), [от 00 до 08, По умолчанию: 04]

Настройте уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.

**VOL ADJ** (настройка громкости), [от -05 до +05; По умолчанию: 00]

Настройте уровень громкости для каждого источника (кроме FM) в соответствии с уровнем громкости FM. Уровень громкости автоматически увеличивается или уменьшается при смене источника.

- Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.

**VOLUME**, [от 00 до 50 или 00 до 30]\*5

Настройте громкость.

\*1 При настройке нижних, средних или высоких частот выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (iEQ), включая режим "USER".

\*2 При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".

\*3 Эта настройка не влияет на выходной сигнал сабвуфера.

\*4 Выполненная настройка (LOUD ON/LOUD OFF) применяется ко всем звуковым режимам.

\*5 В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 15).

## Общие настройки — PSM

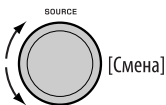
Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице далее и на стр. 14 и 15.

**1**  [Удерживать]

**2** Выберите параметр PSM.



**3** Настройте выбранный параметр PSM.



**4** Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

**5** Завершите процедуру.



Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>DEMO</b> Демонстрация функций дисплея	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEMO ON</b></li><li>• <b>DEMO OFF</b></li></ul>	: Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [5]. : Отмена.
<b>CLOCK DISP</b> *1 Отображение часов	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CLOCK ON</b></li><li>• <b>CLOCK OFF</b></li></ul>	: Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее. : Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [5].
<b>CLOCK HOUR</b> Настройка часа	<b>0 – 23 (1 – 12)</b>	[По умолчанию: 0 (0:00)], [5].
<b>CLOCK MIN</b> Настройка минуты	<b>00 – 59</b>	[По умолчанию: 00 (0:00)], [5].
<b>24H/12H</b> Формат отображения времени	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>24 HOUR</b></li><li>• <b>12 HOUR</b></li></ul>	: Описание настройки см. на стр. 5.

\*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "CLOCK OFF" для сохранения зарядки аккумулятора автомобиля.

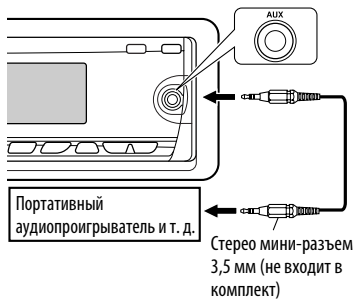
Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>CLOCK ADJ</b> * <sup>2</sup> Настройка часов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>AF-REG</b> * <sup>2</sup> Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b></li> <li>• <b>AF-REG</b></li> <li>• <b>AF OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [9]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загорается индикатор AF.</li> </ul> </li> <li>: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загораются индикаторы AF и REG.</li> </ul> </li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>PTY-STANDBY</b> * <sup>2</sup> Резервный PTY	<b>OFF</b> , <b>кодов PTY</b>	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [8, 9].
<b>TA VOLUME</b> * <sup>2</sup> Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	<b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 50</b> (или <b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 30</b> ) * <sup>3</sup>	[По умолчанию: VOLUME 15]
<b>P-SEARCH</b> * <sup>2</sup> Поиск программ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Активация поиска программы, [9].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Затемнение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Снижается яркость подсветки дисплея и кнопок.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>KEY ILLUM</b> Переключатель подсветки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RED</b></li> <li>• <b>GREEN</b></li> </ul>	: Подсветку кнопок можно выбрать в соответствии со своими предпочтениями.
<b>TEL MUTING</b> Отключение звука телефона	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MUTING 1/</b> <b>MUTING 2</b></li> <li>• <b>MUTING OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона.</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> * <sup>4</sup> Прокрутка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Однократная прокрутка отображаемой информации.</li> <li>: Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы).</li> <li>: Отмена.</li> <li>• При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.</li> </ul>

\*<sup>2</sup> Только для радиостанций FM RDS.\*<sup>3</sup> Зависит от использования регулятора усиления.\*<sup>4</sup> Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>SUB.W FREQ</b> Предельная частота низкочастотного динамика	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 90 Гц.</li> <li>: Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 135 Гц.</li> <li>: Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 180 Гц.</li> </ul>
<b>TAG DISPLAY</b> Отображение тегов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [11].</li> <li>: Отмена.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Регулятор усиления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Выберите этот параметр, если максимальная мощность динамика менее 50 Вт, что предотвратит повреждение динамика.)</li> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 50</li> </ul>
<b>IF BAND</b> Полоса промежуточных частот	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Повышение избирательности тюнера для устранения помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта).</li> <li>: Могут возникать помехи от близлежащих радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.</li> </ul>

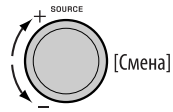
## Другие операции с внешним устройством

Ко входному разъему AUX (дополнительный) на панели управления могут подключаться внешние устройства.

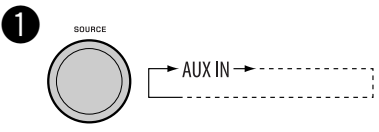


**2** Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

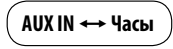
**3** Настройте громкость.



**4** Настройка необходимого звука. (См. стр. 12.)



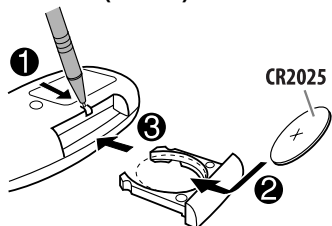
**Проверка времени при прослушивании с помощью внешнего устройства**



## Пульт дистанционного управления — RM-RK50

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным устройством можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления). Для управления данным устройством рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK50.

### Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

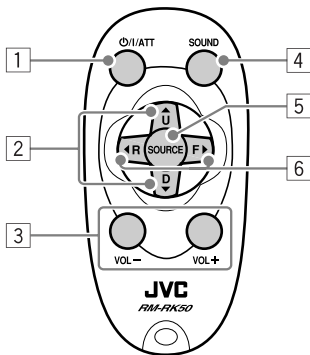


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

### Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей (например на приборной панели), это может привести к взрыву.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

## Основные элементы и функции

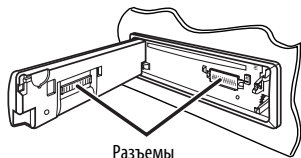


- 1 Кнопка  $\Phi$ /I/ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
  - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
  - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопки  $\blacktriangle$  U (вверх) / D (вниз)  $\blacktriangledown$ 
  - Смена диапазонов FM/AM с помощью  $\blacktriangle$  U.
  - Смена запрограммированных радиостанций с помощью D  $\blacktriangledown$ .
  - Изменение папки дисков MP3/WMA.
- 3 Кнопки VOL – / VOL +
  - Настройка уровня звука.
- 4 Кнопка SOUND
  - Выбор режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер).
- 5 Кнопка SOURCE
  - Осуществляет выбор источника звука.
- 6 Кнопки  $\blacktriangleleft$  R/F  $\blacktriangleright$ 
  - Поиск радиостанций при кратковременном нажатии.
  - Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
  - Смена дорожек при кратковременном нажатии.

# Обслуживание

## Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъемы

## Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

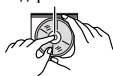
- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

## Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

## Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворители (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

## Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего края новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

### Не используйте следующие диски:

Один компакт-диск (диаметром 8 см)



Изогнувшийся диск



Наклейка и остаток наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой



Необычная форма



# Дополнительная информация о приемнике

## Основные операции

### Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

### Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с места остановки.

## Операции с тюнером

### Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

### Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием.
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на стран ище <<http://www.rds.org.uk>>.

## Операции с дисками

### Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

### Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- "Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.
- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". Нажмите OPEN, затем ▲ для извлечения диска.

## Воспроизведение компакт-дисков

### однократной и многократной записи

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги.
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод "пакетной записи";
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).



- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высокой температуре или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

### **Воспроизведение диска MP3/WMA**

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
  - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  - Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  - Romeo: до 128 символов
  - Joliet: до 64 символов
  - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознавать до 512 файлов, 255 папок и 8 уровней иерархической структуры.

- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).  
Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
  - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом формате;
  - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

### **Смена источника звука**

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При повторном выборе “CD” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

### **Извлечение диска**

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. Воспроизведение начинается автоматически.
- После извлечения диска появляется надпись “NO DISC” и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск или нажмите кнопку SOURCE для выбора другого источника воспроизведения.

### **Общие настройки—PSM**

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH POWER” меняется на “LOW POWER” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOLUME 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOLUME 30”.

# Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не слышен звук динамиков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите оптимальный уровень громкости.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приемник не работает.</li> </ul>	Перенастройте приемник (см. стр. 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM не работает.</li> </ul>	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Снимите блокировку с диска (см. стр. 10).</li> <li>Принудительно извлеките диск (см. стр. 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук, записанный на диске, иногда прерывается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.</li> <li>Смените диск.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись "NO DISC".</li> <li>На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".</li> </ul>	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet.</li> <li>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слышен шум.</li> </ul>	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "READING").</li> </ul>	Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок.

## Симптомы

## Способы устранения/Причины

Воспроизведение MP3/WMA

- Дорожки не воспроизводятся в необходимом порядке.
- Время от начала воспроизведения неправильное.
- Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).

Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.

Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.

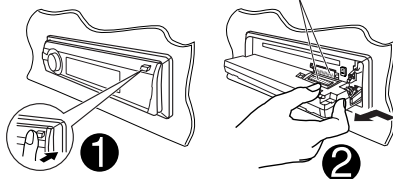
На данном устройстве могут отображаться буквы латинского алфавита (заглавные), кириллица (заглавные), числа и ограниченное количество символов (см. стр. 2).

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

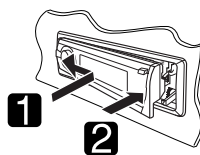
РУССКИЙ

### Отсоединение панели управления

Не прикасайтесь к разъемам.



### Подключение панели управления



# Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА		
Максимальная выходная мощность:	Передние и Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	Передние и Задние:	19 Вт на канал в при 4 $\Omega$ , от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:		4 $\Omega$ (допустимо от 4 $\Omega$ до 8 $\Omega$ )
Диапазон настройки тембра:	Низкие частоты:	$\pm 12$ дБ при 60 Гц
	Диапазон средних частот:	$\pm 12$ дБ при 1 кГц
	Верхние частоты:	$\pm 12$ дБ при 7,5 кГц
Частотная характеристика:		от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:		70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление:		нагрузка 2,5 В/20 к $\Omega$ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:		1 к $\Omega$
Уровень выхода низкочастотного динамика/полное сопротивление:		нагрузка 2,5 В/20 к $\Omega$ (полная шкала)
Другой терминал:		Дополнительный входной разъем AUX

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА		
Диапазон частот:	FM1/FM2:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
	FM3:	от 65,00 МГц до 74,00 МГц
	AM:	(СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц (ДВ) от 144 кГц до 279 кГц
Радиоприемник в диапазоне FM:	Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 $\mu$ V/75 $\Omega$ )
	50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )
	Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
	Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
	Разделение стереоканалов:	30 дБ
Радиоприемник в диапазоне СВ:	Чувствительность/Избирательность:	20 $\mu$ V/35 дБ
Радиоприемник в диапазоне ДВ:	Чувствительность:	50 $\mu$ V

<b>БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ</b>	
Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	96 дБ
Отношение сигнал/помеха	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

<b>ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>		
Электрическое питание:	Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:		отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:		от 0°С до +40°С
Габариты, мм (Ш × В × Г): (прибл.)	Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 160 мм
	Размер панели:	188 мм × 58 мм × 13 мм
Масса:		1,4 кг (без дополнительных принадлежностей)

*Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.*

Дякуємо за придбання продукції JVC.

Перед роботою уважно ознайомтеся з усіма інструкціями; досягти найкращої роботи пристрою можна тільки добре розуміючи їх.

## ВАЖЛИВО ДЛЯ ЛАЗЕРНИХ ПРИСТРОЇВ

1. ЛАЗЕРНИЙ ПРИСТРІЙ КЛАСУ 1
2. **УВАГА:** Не відкривайте верхню кришку. В пристрої немає частин, які міг би обслуговувати користувач; будь-яке обслуговування має виконуватися кваліфікованим сервісним спеціалістом.
3. **УВАГА:** У відкритому вигляді існує небезпека видимого та/або невидимого випромінювання, притаманного лазерним продуктам класу 1M. Не вдивляйтеся безпосередньо або за допомогою оптичних інструментів.
4. РОЗТАШУВАННЯ МАРКУВАННЯ: ЗАПОБІЖНЕ МАРКУВАННЯ ЗЗОВНІ ПРИСТРОЮ.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC80025-1:2001 (ENG)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> この装置くと付属 及び/またはは不可視 のクラス1M レーザー放射が 出す。 光学器械で直接 見ないでください。 (JPN)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM FDA 21 CFR (ENG)
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

УКРАЇНА

### Обережно:

Якщо вам потрібно скористатися пристроєм під час руху, уважно стежте за рухом, щоб не потрапити в аварію.

### Попередження щодо настройок гучності:

Шум при роботі дисків дуже низький порівняно з іншими джерелами. Перед програванням диску зменшіть гучність, щоб не допустити пошкодження гучномовців при раптовому збільшенні рівня вихідного сигналу.



[Тільки для Європейського Союзу]

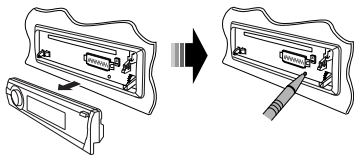
### Доступні символи на екрані

- Доступні символи
- Символи, що з'являються на екрані.

■	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
□	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
■	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
□	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
■	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
□	'	И	Ь	З	Н	Я	Е	А	В	С	Д	Е	Ф
■	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
□	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
■	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
□	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
■	6	7	8	9	-	/	<	>	mic				
□	6	7	8	9	-	/	!	!	!				

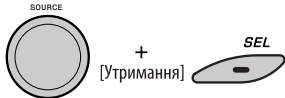
Компанія JVC встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 7 рокам, за умов дотримання правил експлуатації. Експлуатацію даного виробу може бути продовжено після закінчення терміну служби. Але ми радімо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу. Також, якщо є потреба утилізації цього виробу, зверніться за консультацією до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC.

## Як повторно налаштувати пристрій

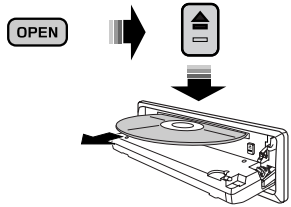


• Будуть також стерті зроблені вами настройки.

## Примусове виймання диску



На дисплеї по черзі з'являються написи "PLEASE" та "EJECT" ("будь ласка" та "вийміть").



- Виймаючи диск, не впусіть його на підлогу.
- Якщо цей спосіб не спрацює, перезавантажте пристрій.

## Як користуватися кнопкою M MODE

При натисненні кнопки M MODE пристрій переходить у функціональний режим, після цього цифрові кнопки та кнопки ▲/▼ працюють як різні функціональні кнопки.

Напр.: Коли цифрова кнопка 2 працює як кнопка MO (моно).



Для того, щоб повернути цим кнопкам їхні початкові функції, натисніть кнопку M MODE ще раз.

- Не натискаючи жодної кнопки, зачекайте 5 секунд для автоматичного виходу з функціонального режиму.

# ЗМІСТ

Панель керування.....	4
Початок роботи.....	5
Основні функції.....	5
Функції радіо.....	6
Функції FM RDS.....	7
здійснювати пошук улюбленої програми	
FM RDS.....	7
Робота з дисками.....	9
Програвання диску в пристрої.....	9
Регулювання звуку.....	12
Загальні параметри — PSM.....	13
Інші функції зовнішніх компонентів.....	15
Дистанційний блок керування — RM-RK50.....	16
Обслуговування.....	17
Додаткова інформація про пристрій.....	18
Пошук та усунення несправностей....	20
Характеристики.....	22

Приєднання та від'єднання панелі керування - див. сторінку 21.

### Для безпеки...

- Не слід занадто підвищувати рівень гучності, оскільки при цьому приглушуються зовнішні звуки і керування машиною стає небезпечним.
- Зупиняйте машину перед виконанням складних операцій.

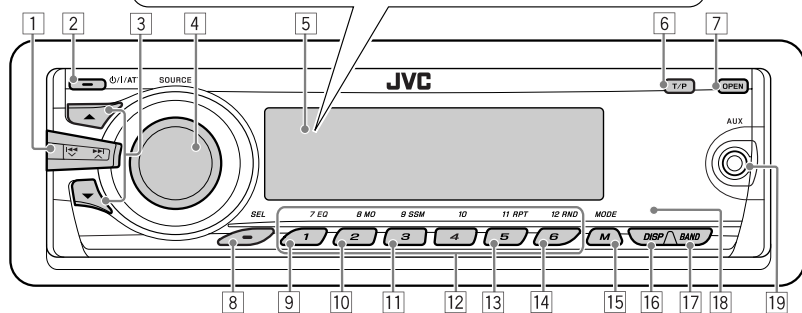
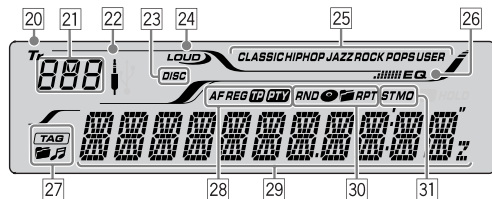
### Температура в автомобілі...

Залишивши машину на тривалий час у жарку чи холодну погоду, перед роботою з пристроєм зачекайте, поки температура в автомобілі не стане нормальною.

# Панель керування

## Визначення частин

### Вікно дисплея



- 1 Кнопки  $\ll \ll \gg \gg$  /  $\blacktriangleright \blacktriangleleft$
- 2 Кнопка  $\odot$  / I / ATT (очікування/ увімкнено/ аттенуатор)
- 3 Кнопки  $\blacktriangle$  (вгору) /  $\blacktriangledown$  (вниз)
- 4 Кнопка Source (джерело) / Ручка керування
- 5 Вікно дисплея
- 6 Кнопка T/P (програма руху та вид програми)
- 7 Кнопка OPEN

- Злегка натисніть – відкриється панель керування.
- Щоб витягти диск, натисніть і відкрийте панель керування, потім натисніть  $\blacktriangle$  на головному блоці.





- 8 Кнопка SEL (вибір)
- 9 Кнопка EQ (еквалайзер)
- 10 Кнопка MO (моно)
- 11 Кнопка SSM (послідовна пам'ять гучних станцій)
- 12 Цифрові кнопки
- 13 Кнопка RPT (повторення)
- 14 Кнопка RND (випадкове відтворення)
- 15 Кнопка M MODE

- 16 Кнопка DISP (дисплей)
- 17 Кнопка BAND
- 18 Дистанційний датчик

- Ви можете керувати цим пристроєм за допомогою додатково придбаного пульту дистанційного керування. Детальну інформацію наведено на стор. 16.
- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ дистанційний датчик при сильному освітленні (під прямими променями сонця або штучного освітлення).

- 19 AUX (зовнішнє) гніздо вхідного сигналу
- 20 Індикатор Tr (доріжка)
- 21 Джерело відтворення / Номер доріжки / Номер папки / Індикатор зворотного відліку часу
- 22 Допоміжний індикатор
- 23 Індикатор диску DISC
- 24 Індикатор LOUD (гучність)
- 25 Індикатори звукового режиму (iEQ: мікропроцесорний еквалайзер)—CLASSIC (класика), HIP HOP (хіп-хоп), JAZZ (джаз), ROCK (рок), POPS (поп), USER (користувальницький)



- 26 Індикатор EQ (еквалайзер)
- 27 Індикатори даних диску—TAG (інформація з тегу),  (папка),  (трек/файл)
- 28 Індикатори RDS—AF, REG, TP,PTY
- 29 Головний дисплей
- 30 Режим програвання та індикатори компонентів—RND (випадкове відтворення),  (диск),  (папка), RPT (повторення)
- 31 Індикатори настроювання тюнера—ST (стерео), MO (моно)

## Початок роботи

### Основні функції

#### 1 Вмикання живлення.

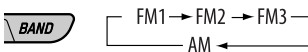


#### 2



\* Встановити "CD" джерелом програвання неможливо, якщо у пристрої диску немає.



#### 3 Для тюнера FM/AM



#### 4 Регулювання гучності.



#### 5 Відрегулюйте звук за потребою (див. стор. 12).

 φ/1/ATT	<b>Миттєве зниження гучності (ATT)</b> Щоб відновити звучання, знову натисніть на кнопку.
 φ/1/ATT [Утримання]	<b>Для вимкнення живлення</b>

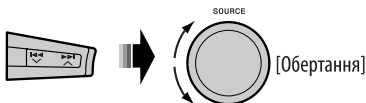
### Основні параметри

- Див. також "Загальні параметри — PSM" на стор. 13 – 15.

#### 1



#### 2

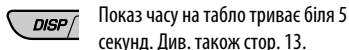


- 1 **Скасування показів на дисплеї**  
Виберіть "DEMO", а потім "DEMO OFF".
- 2 **Встановлення годинника**  
Виберіть "CLOCK HOUR" і встановіть години. Виберіть "CLOCK MIN" (хвилини) і встановіть хвилини. Виберіть "24H/12H", а потім "24 HOUR" або "12 HOUR".

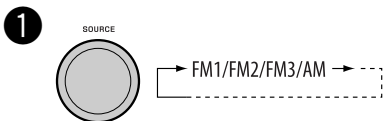
#### 3 Кінець процедури.



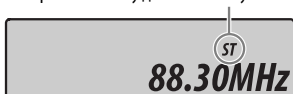
#### Для перевірки поточного часу при вимкненому живленні



# Функції радіо



Загорасться, коли від радіостанції FM-стерео є прийом сигналу достатньої потужності.



3 **Запустіть пошук станції.**



Коли прийом станції відбувся, пошук зупиняється.

**Щоби зупинити пошук**, натисніть знов на ту ж саму кнопку.

## Ручне налаштування на станцію

На етапі 3 вище...



2 **Виберіть частоту бажаної станції.**



Примітка:  
FM1 і FM2: 87,5 МГц – 108,0 МГц  
FM3: 65,00 МГц – 74,00 МГц

## Коли прийом радіостанції FM-стерео утруднений



Загорасться коли активний режим "моно".



Прийом покращується, але стереоефект буде втрачено.

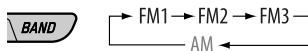
**Щоби відновити стереоефект**, повторіть ту ж саму процедуру. На табло з'явиться "MONO OFF", а індикатор MO погасне.

## Занесення станцій у пам'ять

Ви можете занести в пам'ять шість станцій для кожного діапазону.

### ■ Автоматичне запам'ятання FM-станцій—SSM (Послідовна пам'ять гучних станцій)

1 **Виберіть FM-діапазон (FM1 – FM3), у якому ви бажаєте запам'ятувати станції.**






Блимає "SSM", потім зникає, коли запам'ятовування скінчується.

Пошук та занесення у пам'ять локальних FM-станцій з найсильнішими сигналами виконується у FM-діапазоні автоматично.

## Запам'ятовування станції в ручному режимі

Напр.: FM-станції на частоті 92,50МГц у ділянку пам'яті під номером 4 для діапазону FM1.

- 
- 
- 

Номер кнопки буде деякий час блимати.

## Прослуховування радіостанції, що занесена до пам'яті

- 
- Виберіть бажану радіостанцію (1 – 6).



або



## Аби перевірити поточний час протягом прослуховування станції FM (без RDS) або AM діапазону

- Відносно станцій FM RDS, див.стор. 9.



## Функції FM RDS

### Що можна робити з RDS

Система передачі радіоданих (RDS) дозволяє FM-станціям посылати додатковий сигнал поряд з їхніми звичайними програмними сигналами.

Приймаючи радіодані, цей пристрій може робити за їх допомогою наступне:

- вести пошук програми за типом (PTY) (див. наступне)
- приймати повідомлення про стан дорожнього руху (TA) та вибраних програм за типом (див. стор. 8, 9 та 14)
- автоматично відстежувати одну програму — Приймозі мережним відстеженням (див. стор. 9)
- здійснювати пошук програми (див. стор. 9 і 14)

## здійснювати пошук улюбленої програми FM RDS

Ви можете налаштуватися на станцію, яка транслює вашу улюблену програму, шляхом пошуку відповідного PTY-коду.

- Аби занести у пам'ять типи ваших улюблених програм, див. стор. 8.

- 

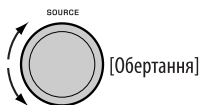
З'явиться останній обраний PTY-код.

- Виберіть один з ваших улюблених типів програм.



або

Виберіть один з PTY-кодів (див. стор. 9).



Продовження на наступній сторінці

### 3 Почніть пошук вашої улюбленої програми.



Якщо буде знайдена станція, що транслює програму з тим самим РТУ-кодом, що обраний вами, відбудеться налаштування на цю станцію.

## Занесення у пам'ять улюблених типів програм

Ви можете занести в пам'ять шість улюблених типів програм.

### Занесення типів програм на номерні кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Вибрати код РТУ (див. кроки з 1 до 3 на сторінках 7 і 8).

**2** Виберіть номерну кнопку (1 – 6) на яку ви хочете занести тип програми.



Напр.: Коли вибраний "ROCK M"

**3** Повторіть етапи 1 та 2 для занесення інших РТУ кодів на інші кнопки.

**4** Кінець процедури.



## Прийм вибраних програм

### Прийм повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування

Функція прийому повідомлень про стан дорожнього руху (ТА) у режимі очікування дозволяє тимчасово переключатись у режим повідомлень про стан дорожнього руху з будь-якого джерела, крім діапазону АМ.

Рівень гучності змінюється на запрограмований у режимі ТА-прийому, якщо поточний рівень буде нижчим від запрограмованого (див. стор. 14).

### Для активації прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування:

Індикатор РТ (програма повідомлень про стан дорожнього руху) або буде горіти, або блимати.

- Коли індикатор РТ загоріться, режим прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування буде включено.
- Коли індикатор РТ блимає, режим прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування ще не включений. (Це відбувається у разі прослуховування FM-станції, яка не транслює RDS-сигнали, потрібні для прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування). Для активації прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування, налаштуйтеся на іншу станцію, яка транслює ці сигнали. При цьому індикатор РТ перестане блимати та буде горіти стійко.

### Для відключення режиму прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування:

Індикатор РТ погасне.

## ■ Прийм вибраних програм у режимі очікування

Функція прийому вибраних програм (РТУ) у режимі очікування дозволяє тимчасово переключатись на вашу улюблену програму з будь-якого джерела, крім діапазону АМ.

### Щодо активації та вибору РТУ-коду вашої улюбленої програми для прийому у режимі очікування, див. стор. 14.

Індикатор РТУ або загоріється, або блимає.

- Коли індикатор РТУ загоріться, режим прийому вибраних програм у режимі очікування буде включено.
- Коли індикатор РТУ блимає, режим прийому вибраних програм у режимі очікування ще не включений. Для активації прийому вибраних програм у режимі очікування налаштуйтеся на іншу станцію, яка транслює ці сигнали. При цьому індикатор РТУ перестане блимати та буде горіти стійко.

Щоби відключити режим прийому вибраних програм у режимі очікування, виберіть "OFF" (відключити) для коду PTY (див. стор. 14). Індикатор PTY погасне.

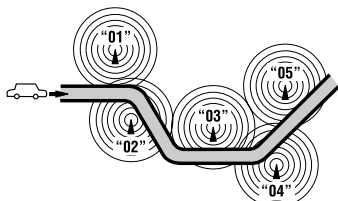
## Відстеження однієї програми — Прийом з мережевим відстеженням

При перетинанні місцевості, де FM-прийом недостатньо якісний, система автоматично налаштується на іншу FM-станцію з послугою RDS тієї ж радіомережі, яка, можливо, транслює ту ж саму програму, але з більш потужним сигналом (див. ілюстрацію нижче).

Завод-виробник постачає систему вже з активованим прийомом з мережевим відстеженням.

Щоб змінити параметри режиму прийому з мережним відстеженням, див. "AF-REG" на стор. 14.

Транслявання програми А у різних місцевостях на різних частотних діапазонах (01 – 05)



## Автоматичний вибір радіостанції — Пошук програми

Зазвичай при натисненні цифрових кнопок відбувається налаштування на запрограмовану на них станцію.

Якщо сигнали від запрограмованої FM-станції з RDS-прийомом недостатньо потужні для якісного прийому, то ця система, користуючись AF-даними, налаштується на іншу частоту, яка транслює ту ж саму програму, що й первісно запрограмована станція.

- Системі потрібен деякий час для налаштування на іншу станцію за допомогою функції пошуку програми.
- Див. також стор. 14.

## Аби перевірити поточний час протягом прослуховування станції FM з RDS:

DISP

Ім'я станції (PS) → Частота станції → Тип програми (PTY)  
→ Годинник → (назад до початку)

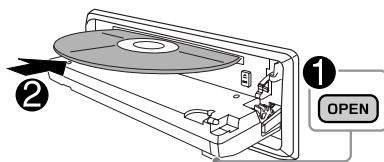
### Коди PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музика), ROCK M (музика), EASY M (музика), LIGHT M (музика), CLASSICS, OTHER M (музика), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музика), OLDDIES, FOLK M (музика), DOCUMENT

УКРАЇНА

## Робота з дисками

### Програвання диску в пристрої



Усі доріжки будуть програватись у повторному режимі, доки не буде змінено джерело або висунуто диск.

### Щоби припинити програвання та висунути диск



- Натисніть "SOURCE", щоб змінити джерело прослуховування.

Продовження на наступній сторінці

## Для прискореного переходу вперед або назад на доріжці



## Для переходу на наступну або попередню доріжку:



## Для переходу у наступну або попередню папку (тільки для дисків з файлами у форматі MP3 або WMA)



## Для безпосереднього знаходження конкретної доріжки (на CD) або папки (на дисках з файлами MP3 або WMA):

Для вибору номеру від 01 до 06:



Для вибору номеру від 07 до 12:



- Щоб мати безпосередній доступ до папок на дисках з MP3/WMA-файлами, треба присвоїти папкам імена, що починаються з 2-цифрових номерів: 01, 02, 03 і т.д.

Щоби вибрати якусь доріжку у папці (для дисків з MP3 або WMA-файлами):

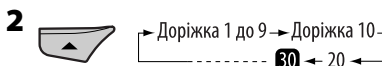


## Інші основні функції

### Швидкий пропуск звукових доріжок під час відтворення

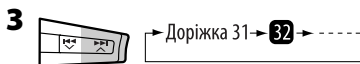
- Для дисків форматів MP3 або WMA, ви можете пропускати звукові доріжки, що знаходяться у одній папці.

Напр.: Для вибору доріжки за номером 32 під час відтворення доріжки з однозначним порядковим номером (від 1 до 9)



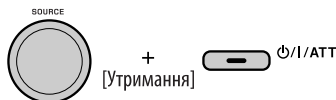
Кожного разу після натискання цієї кнопки, ви маєте можливість пропустити 10 доріжок.

- Після останньої доріжки буде обрано першу доріжку і навпаки.



### Блокування висування диску

Ви можете заблокувати диск у завантажувальному отворі.



Щоби відмінити блокування, повторіть ту ж саму процедуру.

## Зміна інформації, що відображається

DISP

### Під час програвання аудіо CD-диску або диску CD Text

A → B → Заголовок диску/  
виконавець\*1 → Заголовок доріжки\*1  
[ ] → (назад до початку)

### Під час програвання доріжки з MP3 або з WMA-файлами:

- Коли параметр "TAG DISPLAY" встановлено на "TAG ON" (див. стор. 15)

A → B → Назва альбому/виконавець  
(назва папки\*2) [ ] → Заголовок  
доріжки (ім'я файлу\*2) [ ] →  
(назад до початку)

- Коли параметр "TAG DISPLAY" встановлено на "TAG OFF"

A → B → Назва папки [ ] → Ім'я файлу  
[ ] → (назад до початку)

- A** : Минулий час програвання з номером доріжки, що програться
- B** : Годинник з номером доріжки, що програться
- [ ] : На дисплеї загоряється відповідний індикатор.

\*1 Якщо програться аудіо компакт-диск, на дисплеї з'являється "NO NAME".

\*2 Якщо файл MP3/WMA не має інформації у своєму тегу, з'являється ім'я папки та ім'я файлу. У цьому випадку індикатор тегу TAG не загориться.

## Вибір режимів програвання

Водночас можна користуватися тільки одним з наступних режимів програвання:

1 **MODE**  
M

### 2 Виберіть бажаний режим програвання.

■ Програвання з повтором **11 RPT**  
5

Режим Повторне програвання

**TRACK RPT** : Поточна доріжка. [ RPT ]  
**FOLDER RPT\*** : Усі доріжки поточної папки.  
[ RPT ]  
**RPT OFF** : Відмінняє.

■ Програвання у випадковому порядку **12 RND**  
6

Режим Програє у випадковому порядку

**FOLDER RND\*** : Усі доріжки з поточної папки, потім доріжки з наступної папки і т.д. [ RND ]  
**ALL RND** : Усі доріжки вставленого диску. [ RND ]  
**RND OFF** : Відмінняє.

\* Тільки під час програвання диску з MP3 або з WMA-файлами:

[ ] : На дисплеї загоряється відповідний індикатор.

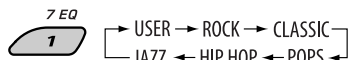
## Регулювання звуку

Можна вибрати запрограмований режим звучання, який краще підходить до музичного жанру (iEQ: мікропроцесорний еквалайзер).

1



2

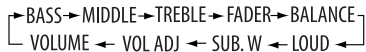


Запрограмовані значення	BASS	MIDDLE	TREBLE	LOUD
<b>USER</b> (приглушений звук)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (музика рок або диск)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (класична музика)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (легка музика)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (фанк або рен)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (джаз)	+03	00	+03	OFF

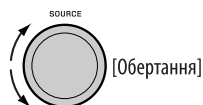
## Налаштування звуку

Ви можете налаштувати звукові характеристики якнайліпше за вашим сприйняттям.

1



2



## Індикація, [Діапазон]

**BASS**\*1, [від -06 до +06]

Налаштування низьких частот.

**MIDDLE**\*1 (середній діапазон), [від -06 до +06]

Відрегулювати рівень звуку для середніх частот.

**TREBLE**\*1, [від -06 до +06]

Налаштування високих частот.

**FADER**\*2, [від R06 до F06]

Налаштування вихідного балансу звучання передньої і задньої колонок.

**BALANCE**\*3, [від L06 до R06]

Налаштування вихідного балансу звучання лівої і правої колонок.

**LOUD**\*4 (гучність), [LOUD ON або LOUD OFF]

Підсилення низьких та високих частот для отримання гарно збалансованого звучання на малій гучності.

**SUB.W** (низькочастотний динамік), [від 00 до 08, початкове значення: 04]

Регулювання рівня вихідного сигналу низькочастотного динаміка.

**VOL ADJ** (регулювання гучності), [від -05 до +05, початкове налаштування: 00]

Налашуйте рівень гучності для кожного з джерел звуку (за винятком FM-радіо) відносно рівня гучності FM-радіо. При зміні джерела сигналу рівень гучності буде автоматично підвищуватись або зменшуватись.

- Перш ніж робити налаштування, оберіть джерело, яке ви бажаєте налаштувати.

**VOLUME**, [від 00 до 50 або від 00 до 30]\*5

Регулювання гучності.

\*1 Після налаштування низьких, середніх або високих частот, всі зроблені налаштування запам'ятовуються для обраного на цей час звукового режиму (iEQ), в тому числі для режиму користувача "USER".

\*2 При використанні системи з двома колонками, встановіть мікшер на "00".

\*3 Налаштування не будуть впливати на вихідний сигнал низькочастотного динаміка.

\*4 Зроблені налаштування (LOUD ON/LOUD OFF) будуть застосовуватися до усіх режимів звучання.

\*5 Залежить від встановленого коефіцієнту підсилювання. (Докладніше див. стор. 15)



## Загальні параметри — PSM

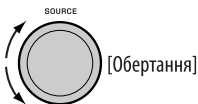
Можна змінювати режими PSM (режим preferenційних налаштувань), що наведені у наступній таблиці та на сторінках 14 і 15.

**1**  [Утримання]

**2** Виберіть режим PSM.



**3** Налаштуйте вибраний режим PSM.



**4** Повторіть етапи 2 і 3, щоб налаштувати інші режими PSM (у разі необхідності).

**5** Кінець процедури.



Індикація	Режим (_: Первісна)	Можливі налаштування, [відповідна сторінка]
<b>DEMO</b> Демонстрація функцій дисплею	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEMO ON</b></li><li>• <b>DEMO OFF</b></li></ul>	: Демонстраційний режим буде активізовано автоматично при відсутності дій протягом 20 секунд, [5]. : Відмінняє.
<b>CLOCK DISP</b> *1 Показ часу	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CLOCK ON</b></li><li>• <b>CLOCK OFF</b></li></ul>	: Час буде відображатися на дисплеї кожного разу при відключенні живлення. : Відмінняє; після натиску DISP на дисплеї буде відображатися час протягом близько 5 секунд, якщо відключене живлення, [5].
<b>CLOCK HOUR</b> Налаштування годин	<b>0 – 23 (1 – 12)</b>	[Первісна: 0 (0:00)], [5].
<b>CLOCK MIN</b> Налаштування хвилин	<b>00 – 59</b>	[Первісна: 00 (0:00)], [5].
<b>24H/12H</b> Режим показу часу	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>24 HOUR</b></li><li>• <b>12 HOUR</b></li></ul>	: Щодо встановлення див. також стор. 5.

\*1 Якщо живлення не припиняється поворотом ключа запалювання вашого авто, рекомендується вибрати "CLOCK OFF" задля економії акумулятора авто.

Продовження на наступній сторінці

Індикація	Режим (__ : Первісна)	Можливі налаштування, [відповідна сторінка]
<b>CLOCK ADJ</b> * <sup>2</sup> Налаштування годинника	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Вбудований годинник налаштовується автоматично за даними СТ (точного часу) у сигналі RDS.</li> <li>: Відмінняє.</li> </ul>
<b>AF-REG</b> * <sup>2</sup> Прийм на альтернативній частоті / регіональний варіант станції прийому	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b></li> <li>• <b>AF-REG</b></li> <li>• <b>AF OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Коли сигнали, що приймаються, слабшають, система переключається на іншу станцію (програма якої може відрізнитися від тієї, що приймається), [9].                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Індикатор AF загоряється.</li> </ul> </li> <li>: Коли сигнали, що їх приймає система, стають слабкими, система переключається на іншу станцію, що транслює ту ж саму програму.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Індикатори AF та REG загораються.</li> </ul> </li> <li>: Відмінняє.</li> </ul>
<b>PTY-STANDBY</b> * <sup>2</sup> PTY у режимі очікування	<b>OFF, коди PTY</b>	Вмикає режим прийому вибраних програм у режимі очікування з одним з PTY-кодів, [8, 9].
<b>TA VOLUME</b> * <sup>2</sup> Рівень звуку при прийомі повідомлень про стан дорожнього руху	<b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 50</b> (або <b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 30</b> ) * <sup>3</sup>	[Первісна: VOLUME 15]
<b>P-SEARCH</b> * <sup>2</sup> Пошук програми	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Активізує пошук програми, [9].</li> <li>: Відмінняє.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Затемнювач	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Затемнює освітленість дисплею та кнопок.</li> <li>: Відмінняє.</li> </ul>
<b>KEY ILLUM</b> Перемикач з підсвіченням	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RED</b></li> <li>• <b>GREEN</b></li> </ul>	: Можна вибрати підсвічення кнопки згідно власним уподобанням.
<b>TEL MUTING</b> Тимчасове вимкнення звуку	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MUTING 1/</b> <b>MUTING 2</b></li> <li>• <b>MUTING OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Виберіть будь-який режим, що вмикає звук на час розмови по мобільному телефону.</li> <li>: Відмінняє.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> * <sup>4</sup> Скролінг	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Одноразово прокручує виведену на екран інформацію.</li> <li>: Повторює скролінг (з 5-секундними інтервалами).</li> <li>: Відмінняє.</li> <li>• Якщо натиснути на кнопку DISP та утримувати її більше однієї секунди, почнеться скролінг дисплею незалежно від режиму.</li> </ul>

\*<sup>2</sup> Тільки для станцій FM RDS.

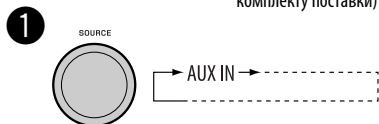
\*<sup>3</sup> Залежить від встановленого коефіцієнту підсилювання.

\*<sup>4</sup> Деякі букви чи символи не будуть відображатися коректно (або їх не буде зовсім) на дисплеї.

Індикація	Режим (_: Первісна)	Можливі налаштування, [відповідна сторінка]
<b>SUB.W FREQ</b> Гранична частота низькочастотного динаміка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Частоти, нижчі за 90 Гц, відправляються на низькочастотний динамік.</li> <li>: Частоти, нижчі за 135 Гц, відправляються на низькочастотний динамік.</li> <li>: Частоти, нижчі за 180 Гц, відправляються на низькочастотний динамік.</li> </ul>
<b>TAG DISPLAY</b> Показ тегу	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Покаже інформацію з тега під час програвання треків MP3/WMA, [11].</li> <li>: Відміняє.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Регулювання коефіцієнту підсилювання	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Вибирайте таку гучність, аби не пошкодити колонки, якщо їхня максимальна потужність менша ніж 50 Вт.)</li> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 50</li> </ul>
<b>IF BAND</b> Селективність по проміжній частоті	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Підвищує селективність тюнеру для зменшення шумових перешкод між близькими станціями. (Стереоефект може бути втрачений).</li> <li>: Зазнає шумових перешкод від суміжних станцій, але якість звучання не буде погіршено і залишиться стереоефект.</li> </ul>

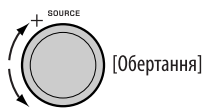
## Інші функції зовнішніх компонентів

Ви можете підключити зовнішній компонент до гнізда вхідного сигналу AUX (зовнішній), розташованого на панелі керування.



2 Ввімкніть приєднаний пристрій та почніть відтворення треків з обраного джерела.

3 Регулювання гучності.



4 Відрегулюйте звук за потребою (див. стор. 12).

**Для перегляду поточного часу при прослуховуванні треків за допомогою зовнішнього пристрою**

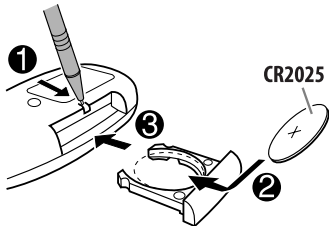


AUX IN ↔ Годинник

## Дистанційний блок керування — RM-RK50

Ця система може бути керована дистанційно за інструкціями, наведеними тут (за допомогою пульта дистанційного керування, який можна придбати окремо). Ми рекомендуємо для вашої системи користуватись пультом дистанційного керування RM-RK50.

### Встановлення літєвої таблеткової батареї (CR2025)

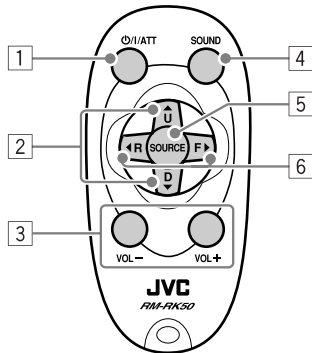


Націльте дистанційний блок керування прямо на дистанційний датчик пристрою. Між ними не повинно бути перешкод.

#### Обережно:

- Дозволяється встановлювати тільки батареї CR2025 або їхній еквівалент; у іншому разі можливий вибух.
- Не залишайте пульт дистанційного керування у місцях дії прямого сонячного випромінювання (таких як приладова дошка) на тривалий час, бо він може вибухнути.
- Для запобігання нещасним випадкам зберігайте батареї в місцях, недоступних для дітей.
- Щоб батарея не перегрілась, не зламалась й не загорілась:
  - Не перезаряджайте батарею, не замикайте її на коротко, не розбирайте, не нагрівайте й не піддавайте дії вогню.
  - Не зберігайте батарею разом з іншими металевими предметами.
  - Не тикайте в батарею пінцетом або іншими інструментами.
  - Викидаючи батарею або зберігаючи її, обгорніть її ізоляційною стрічкою.

## Головні елементи й функції

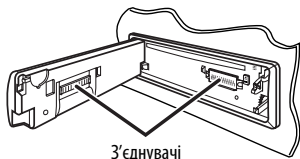


- 1 Кнопка  $\Phi$ /I/ATT (очікування/увімкнено/аттенуатор)
  - При короткочасному натисканні – увімкнення живлення, а при увімкненому живленні – зменшення звуку.
  - При натисканні та утриманні – вимкнення живлення.
- 2 Кнопки  $\blacktriangle$  U (вгору) / D (вниз)  $\blacktriangledown$ 
  - Замінює діапазони FM/AM на  $\blacktriangle$  U.
  - Замінює запрограмовані станції на D  $\blacktriangledown$ .
  - Замінює папку дисків MP3/WMA.
- 3 Кнопки VOL – / VOL +
  - Регулювання рівня гучності.
- 4 Кнопка SOUND
  - Вибір звукового режиму (iEQ: мікропроцесорний еквалайзер).
- 5 Кнопка SOURCE
  - Вибір джерела.
- 6 Кнопки  $\blacktriangleleft$  R/F  $\blacktriangleright$ 
  - При короткочасному натисканні виконує пошук станцій.
  - При натисканні та утриманні – швидкий перехід вперед або назад.
  - При короткому натисканні – переміна доріжки.

## Обслуговування

### ■ Як чистити з'єднувачі

Часте від'єднання з'єднувачів погіршує їх стан. Для зменшення ризику виведення з ладу періодично обережно протирайте з'єднувачі ватним тампоном або тканиною, змоченою у спирті, аби не пошкодити їх.



### ■ Конденсація вологи

Волога може конденсуватись на лінзі всередині системи у наступних випадках:

- Після запуску в машині обігрівача.
- Коли в салоні машини стане дуже сиро.

У цих випадках система може дати збій. У цьому випадку витягніть диск та залиште систему включеною на декілька годин, доки не випариться волога.

### ■ Як поводитися з дисками

**Виймаючи диск з коробки,** натисніть на утримувач усередині коробки по центру та витягніть диск вгору, тримаючи його за вінець.

Центральний утримувач



- Завжди тримайте диск за вінець. Не торкайтеся його робочої поверхні.

**Вкладаючи диск у коробку,** легко вставте його навколо центрального утримувача (друкованою поверхнею догори).

- Завжди зберігайте диски у коробках.

### ■ Чищення дисків

Забруднений диск може програватись некоректно.

Якщо диск забруднився, протріть його м'якою тканиною прямими рухами від центру до краю.



- Для очищення дисків не використовуйте ніякі розчинники (наприклад, очищувач для звичайних грампластинок, аерозоль, розчинник, бензин та ін.).

### ■ Програвання нових дисків

Нові диски можуть мати деякі нерівності навколо внутрішнього та зовнішнього країв. Якщо спробувати вставити такий диск у систему, вона може не прийняти його.



Для усунення цих нерівностей, потріть краї олівцем або кульковою ручкою.

#### Не користуйтеся наступними дисками:

Малий компакт-диск (8 см)



Пожолобленими дисками



Наліпка та залишок наліпки



Клейка етикетка



диск має незвичайну форму



## Додаткова інформація про пристрій

### Основні функції

#### Включення живлення

- Живлення можна також включити натиском на кнопку SOURCE в системі. Якщо джерело програвання готове, також почнеться й його програвання.

#### Відключення живлення

- Якщо відключити живлення під час прослуховування диску, то після наступного включення живлення диск почне програватися з того місця, на якому програвання було перервано.

### Робота з тюнером

#### Занесення станції у пам'ять

- Під час SSM-пошуку...
  - Всі попередньо запрограмовані станції затираються, а у пам'ять станції записуються заново.
  - Прийняті станції записуються під номери від №1 (найнижча частота) до №6 (найвища частота).
  - По завершенні SSM-пошуку буде здійснено автоматичне налаштування на станцію під № 1.
- При записуванні станції вручну попередня записана станція видаляється одночасно з записом за тим же номером нової станції.

#### Функції FM RDS

- Прийом з мережним відстеженням для коректного функціонування потребує двох типів RDS-сигналів—PI (ідентифікація програми) та AF (альтернативна частота). Без коректного прийому цих даних режим прийому з мережним відстеженням не буде функціонувати належним чином.
- При прийнятті повідомлення про стан дорожнього руху у режимі очікування, рівень звуку автоматично змінюється на запрограмований (TA VOL), якщо поточний рівень нижчий від запрограмованого.
- Коли активовано прийом з альтернативної частоти (з вибраною альтернативною частотою), прийом з мережним відстеженням також активується автоматично.
- Якщо ви бажаєте більш дізнатися про RDS, відвідайте наш сайт <<http://www.rds.org.uk>>.

### Робота з дисками

#### Застереження при програванні дисків DualDisc

- Сторона дисків "DualDisc", що не призначена для DVD, не відповідає стандартів цифрових аудіо компакт-дисків. Тобто, програвання тієї сторони дисків DualDisc, що не призначена для DVD, на цій системі не рекомендовано.

#### Загальні несправності

- Ця система була створена для програвання компакт-дисків/дисків CD Texts та дисків CD-R (одноразового запису)/CD-RW (багаторазового запису), що записані у форматах CD (CD-DA), MP3 та WMA.
- "Доріжки" MP3 та WMA (при цьому терміни "файл" та "доріжка" вживаються як взаємозамінні) записуються у "папки".
- При "перемотці" уперед або назад диску з MP3 або WMA ви будете чути тільки переривчасті звуки.
- Коли диск покладено невірною стороною, на екрані мають по черзі з'являтися написи "PLEASE" та "EJECT". Натисніть кнопку OPEN, а потім ▲ щоб витягти диск.

#### Програвання дисків CD-R або CD-RW

- Користуйтеся дисками CD-R або CD-RW тільки з завершеними сесіями запису.
- Цей пристрій може відтворювати файли тільки того типу, який буде знайдений першим, якщо на диску зберігаються і файли формату аудіо компакт-дису (CD-DA), і файли MP3/WMA.
- Система може програвати багатосесійні диски; однак незариті сесії будуть пропускатися під час програвання.
- Деякі диски CD-R або CD-RW можуть не програватися на цьому пристрої завдяки їхнім характеристикам, або з наступних причин:
  - Диски забруднені або подрапані.
  - Волога сконденсувалась на лінзі всередині системи.
  - Звукознімальна лінза всередині системи забруднена.
  - Файли на диску CD-R/CD-RW записані методом пакетного запису "Packet Write".
  - Неналежні умови живлення запису (відсутність даних, і т. ін.) або стан носія (запльований, подерттий, погнутий і т. ін.)

- Диски CD-RW можуть потребувати більше часу на читування, оскільки відбивна здатність CD-RW-дисків нижча від звичайних компакт-дисків.
- Не користуйтеся наступними дисками CD-R або CD-RW:
  - Диски з наклейками, етикетками або захисною оболонкою, що приклеїлась до поверхні.
  - Диски, наклейки на які можна напряму роздруковувати струминним принтером.
 Користування цими дисками в умовах високої температури або вологості може призвести до збоїв або ушкодження системи.

### **Програвання диску MP3/WMA**

- Ця система може програвати файли MP3/WMA з розширенням <.mp3> або <.wma> (незалежно від регістру літер—верхнього чи нижнього).
- Ця система може показувати назви альбомів, імена артистів (виконавців) та теги (версії 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, або 2.4) для файлів MP3 та WMA.
- Ця система може відображати лише однайтові символи. Інші символи будуть відображатися некоректно.
- Ця система може програвати файли MP3/WMA за наступних умов:
  - Бітрейт: 8 кбіт/с — 320 кбіт/с
  - Частота дискретизації:
    - 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
    - 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  - Формат диску: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, довгі імена файлів Windows
- Найбільша кількість символів у імені файлу/папки (включаючи чотири символи розширення—<.mp3> або <.wma>) є різною для різних вживаних форматів дисків.
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символів
  - ISO 9660 Level 2: до 31 символів
  - Romeo: до 128 символів
  - Joliet: до 64 символів
  - довгі імена файлів Windows: до 128 символів
- Ця система може взагалі розпізнати 512 файлів, 255 папок та 8 ієрархій.

- Ця система може програвати файли, записані у режимі VBR (з мінливим бітрейтом). Файли, записані у режимі VBR, дають невірну індикацію пройденого часу та не показують фактичного пройденого часу. Зокрема ця різниця стає помітною після виконання функції пошуку.
- Ця система не може програвати наступні файли:
  - MP3-файли, закодовані у форматах MP3і та MP3 PRO.
  - MP3-файли, закодовані у невідповідному форматі.
  - MP3-файли, закодовані у стандарті Layer 1/2.
  - WMA-файли, закодовані у безвтратному, професійному та голосовому форматі.
  - WMA-файли, створені не на базі Windows Media® Audio.
  - WMA-файли, захищені від копіювання за допомогою DRM.
  - Файли даних, такі як WAVE, ATRAC3, та ін.
- Функція пошуку працює, але швидкість пошуку не є постійною.

### **Зміна джерела**

- Якщо ви змінюєте джерело, програвання також зупиняється (але диск не висувається). Якщо наступним разом ви обираєте "CD" як джерело програвання, воно почеться з того місця, де було зупинено раніше.

### **Висування диску**

- Якщо диск після його висування не буде забрано протягом 15 секунд, то, з метою його захисту від пилу, він знову буде автоматично втягнений у завантажувальний отвір. Відтворення почеться автоматично.
- Після того, як диск висунеться, на дисплеї з'явиться надпис "NO DISC" і використання деяких кнопок унеможливиться. Вставте інший диск, або натисніть SOURCE, щоби вибрати інше джерело прослуховування.

### **Загальні параметри—PSM**

- Якщо змінити параметр підсилювання "AMP GAIN" з "HIGH POWER" на "LOW POWER" при рівні гучності, вищому за "VOLUME 30", система автоматично змінить рівень на "VOLUME 30".

## Пошук та усунення несправностей

Те, що здається проблемою, не завжди виявляється серйозним. Перш ніж телефонувати до сервісного центру, спробуйте наступне.

	Симптоми	Засоби виправлення/Причини
Загальні несправності	<ul style="list-style-type: none"> <li>З колонок не чути звук.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Налаштуйте гучність до оптимального рівня.</li> <li>Перевірте шнури та з'єднання.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пристрій не працює взагалі.</li> </ul>	Повторно налаштуйте систему (див. стор. 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматичне програмування станцій SSM не функціонує.</li> </ul>	Програмуйте станції вручну.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статичні перешкоди під час прослуховування радіо.</li> </ul>	Приєднайте міцно провід антени.
Програвання диску	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не відтворюється.</li> </ul>	Вставте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диски CD-R/CD-RW не прогуються.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставте диск CD-R/CD-RW з закритими сесіями.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Доріжки на диску CD-R/CD-RW не вдається пропустити.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Закрийте сесії на диску CD-R/CD-RW на тому пристрої, на якому ви виконували запис.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не можна ані програти, ані висунути.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Розблокуйте диск (див. стор. 10).</li> <li>Виконайте примусове висування диску (див. стор. 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук диску інколи переривається.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зупиняйте відтворення на поганих ділянках доріг.</li> <li>Змініть диск.</li> <li>Перевірте шнури та з'єднання.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплеї з'являється "NO DISC".</li> <li>На дисплеї по черзі з'являються написи "PLEASE" та "EJECT".</li> </ul>	Вставте у завантажувальний отвір диск, що може програтися.
Програвання MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не відтворюється.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Користуйтеся диском з доріжками MP3/WMA, записаними у форматі, що відповідає стандартам ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, або Joliet.</li> <li>Додайте до імен файлів розширення &lt;.mp3&gt; або &lt;.wma&gt;.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чути шум.</li> </ul>	Перейдіть на іншу доріжку або змініть диск. (Не додавайте розширень <.mp3> чи <.wma> до імен доріжок, що не є доріжками MP3 або WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Потрібний більший час для зчитування (на дисплеї довго блимає "READING").</li> </ul>	Не використовуйте дуже багато рівнів ієрархії та папок.

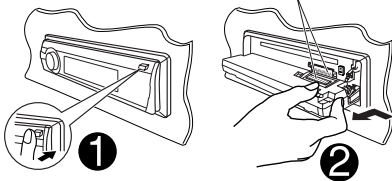


	Симптоми	Засоби виправлення/Причини
Програвання MP3/WMA	• Доріжки не програвуються у призначеному користувачем порядку.	Порядок програвання визначається під час запису файлів.
	• Час, що минув з початку відтворення, показується невірно.	Це іноді відбувається під час відтворення. Це залежить від того, як доріжки записуються на диск.
	• Символи відображаються некоректно (наприклад, назва альбому).	Ця система може відобразити тільки символи латинського алфавіту (у верхньому регістрі), кириличного алфавіту (у верхньому регістрі), цифри та обмежену кількість символів (див. стор. 2).

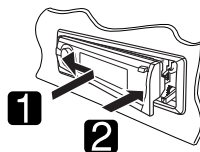
- Microsoft та Windows Media є або зареєстрованими торговими марками, або торговими марками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.

### Від'єднання панелі управління

Не торкайтесь з'єднувачів.



### Приєднання панелі управління



# Характеристики

## АУДІО ПІДСИЛЮВАЧ

Максимальна вихідна потужність:	Передні та задні колонки:	50 Вт на канал
Тривала вихідна потужність (ефективна):	Передні та задні колонки:	19 Вт на канал на 4 Ом, від 40 Гц до 20 000 Гц при не більш ніж 0,8% загальних нелінійних викривлень.
Імпеданс навантаження:		4 Ом (допускається 4 Ом - 8 Ом)
Діапазон регулювання тону:	Низькі частоти:	±12 дБ при 60 Гц
	Низькі:	±12 дБ при 1 Гц
	Високі частоти:	±12 дБ при 7,5 Гц
Частотні характеристики:		40 Гц – 20 000 Гц
Співвідношення "сигнал/шум":		70 дБ
Вихідний рівень/імпеданс:		2,5 В/20 кОм навантаження (за повною шкалою)
Вихідний імпеданс:		1 кОм
Вихідний рівень сигналу/імпеданс низькочастотного динаміка:		2,5 В/20 кОм навантаження (за повною шкалою)
Інші рознімання:		AUX (зовнішнє) гніздо вхідного сигналу

## ТЮНЕР

Частотний діапазон:	FM1/FM2:	87,5 МГц – 108,0 МГц
	FM3:	65,00 МГц – 74,00 МГц
	AM:	(MW) (CX) 522 кГц – 1 620 кГц (LW) (DX) 144 кГц – 279 кГц
<b>FM-тюнер:</b>	Реальна чутливість:	11,3 дБ на 1 фВт (1,0 мкВ/75 Ом)
	50 дБ чутливості при заданому співвідношенні "сигнал/шум":	16,3 дБ на 1 фВт (1,8 мкВ/75 Ом)
	Селективність альтернативного каналу (400 кГц):	65 дБ
	Частотні характеристики:	40 Гц – 15 000 Гц
	Розділення стереоканалів:	30 дБ
<b>Середньохвильовий тюнер:</b>	Чутливість/ селективність:	20 мкВ/35 дБ
<b>Довгохвильовий тюнер:</b>	Чутливість:	50 мкВ

<b>ПРОГРАВАЧ КОМПАКТ-ДИСКІВ</b>	
Тип:	Програваач компакт-дисків
Система виявлення сигналу:	Безконтактне оптичне знімання (напівпровідниковим лазером)
Кількість каналів:	2-канальний (стерео)
Частотні характеристики:	5 Гц – 20 000 Гц
Динамічний діапазон:	96 дБ
Співвідношення “сигнал/шум”	98 дБ
Коефіцієнт детонації:	менший за межу вимірювання
Формат декодування MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Макс. бітрейт: 320 кбіт/с
Формат декодування WMA (Windows Media® Audio):	Макс. бітрейт: 320 кбіт/с

<b>ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>		
Вимоги до живлення:	Робоча напруга:	14,4 В постійного струму (допускається від 11 В до 16 В)
Система заземлення:		Мінус на землю
Припустима робоча температура:		від 0°C – +40°C
Розміри (Ш x В x Д): (прибл.)	Встановчі розміри:	182 мм × 52 мм × 160 мм
	Розмір панелі:	188 мм × 58 мм × 13 мм
Маса:		1,4 кг (не включаючи аксесуарів)

*Конструкція та характеристики можуть змінюватися без попередження.*

**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Затруднення при експлуатації?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства  
обратитесь на соответствующую страницу

**Маєте ПРОБЛЕМУ з функціонуванням?**

**Повторно налаштуйте систему**

Див. сторінку “Як повторно налаштувати пристрій”

**JVC**

**Віктор Компані оф Джепен Лімітед**

12, 3-чоме, Моріія-чо, Канагава-ку, Йокогама, Канагава 221-8520, Японія



EN, RU, UK

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

1107DTSMDTJEIN